

Powerheart® G5 AED

Manuel de l'utilisateur de l'appareil de formation

70-01124-20 D

DROITS D'AUTEUR© 2015 CARDIAC SCIENCE CORPORATION. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

Utiliser le défibrillateur externe automatisé (DEA), l'appareil de formation pour l'enseignement des aptitudes de base du DEA de sauvetage et les procédures appropriées de défibrillation.

Table des matières

◆ Contenu de l'emballage	2
◆ Sécurité	2
◆ Modèles pris en charge	3
◆ Utilisation prévue	3
◆ Objectives d'apprentissage	3
◆ Aperçu de l'appareil de formation du DEA	4
◆ Réglage de l'appareil de formation	7
◆ Scénarios de sauvetage	9
◆ Entretien	12
◆ Notification de la FCC aux utilisateurs des États-Unis	12
◆ Caractéristiques	13



AT THE HEART OF SAVING
LIVES™

Contenu de l'emballage

Dans la boîte de l'appareil de formation du DEA, vous trouverez les éléments suivants:

- ◆ Appareil de formation Powerheart® G5 (1)
Trois piles de type C sont nécessaires (non incluses)
- ◆ Électrodes du trainer pour adulte (1 paire)
- ◆ Télécommande à infrarouge (1)
Deux piles de type AAA sont nécessaires (non incluses)
- ◆ CD du Pack de langue et du Manuel de l'utilisateur
- ◆ Superposé pour une version automatique
- ◆ Instructions de la configuration de langue

Sécurité

Avant d'utiliser l'appareil de formation, veuillez tenir compte les informations suivantes:



AVERTISSEMENT ! Blessure ou décès du patient.

L'appareil de formation du DEA n'est pas un appareil de sauvetage et ne peut pas administrer un traitement de choc de défibrillation. L'appareil de formation du DEA est destiné uniquement à la formation ou la démonstration.

Pour éviter la confusion, ne pas conserver l'appareil de formation ou les électrodes de formation du DEA au même endroit que d'autres équipements du DEA.

Pour éviter la confusion lorsque vous faites allusion à l'appareil de formation du DEA et d'autres dispositifs dans ce manuel, les termes suivants sont utilisés:

- ◆ Sauvetage—tout appareil ou accessoire destiné à fournir un choc thérapeutique comprend le mot «sauvetage» (par exemple, le Powerheart® G5 Automatique est un *rescue* AED de sauvetage).
- ◆ Formation—tout appareil ou accessoire utilisé pour démontrer la fonctionnalité du DEA inclut les mots «formation» ou «appareil de formation» (par exemple, les électrodes de *Formation* du DEA ne peuvent pas administrer un choc thérapeutique).

Modèles pris en charge

Cet appareil de formation du DEA se rapproche de la fonction de ces modèles de Cardiac Science Corporation AED :

- ◆ Powerheart[®] G5 Automatique
- ◆ Powerheart[®] G5 Semi-automatique

En outre, l'appareil de formation prend en charge les modèles de marque et d'autres modèles ayant la même fonctionnalité que les modèles énumérés.

Utilisation prévue

L'appareil de formation du DEA et ce manuel sont prévus pour utilisation par des instructeurs qualifiés dont les compétences et les expériences sont les suivantes :

- ◆ La certification de la réanimation cardio-pulmonaire et la formation en défibrillation du premier intervenant de l'American Heart Association ou l'European Resuscitation Council (ou leurs équivalents)
- ◆ Une compréhension complète du fonctionnement et de l'utilisation des modèles de DEA de sauvetage et les accessoires pris en charge.

Concernant les instructions de fonctionnement détaillées d'un modèle de DEA de sauvetage spécifique, veuillez consulter le Manuel de l'utilisateur de ce modèle.

Objectives d'apprentissage

Après la formation, les apprenants devraient avoir un minimum de compétences :

- ◆ Simuler avec succès le sauvetage d'un patient à l'aide de l'appareil de formation du DEA
- ◆ Comprendre le fonctionnement des DEA de sauvetage
- ◆ Comprendre les différences entre l'appareil de formation du DEA et les DEA de sauvetage.

Aperçu de l'appareil de formation du DEA

L'appareil de formation du DEA est un DEA simulé destiné à l'enseignement des aptitudes de base du sauvetage et à la procédure appropriée de défibrillation aux premiers intervenants qui utilisent les DEA Cardiac Science.

L'appareil de formation du DEA peut :

- ◆ Simuler chaque étape du sauvetage
- ◆ Changer les scénarios de sauvetage (4 scénarios de sauvetage sont disponibles)
- ◆ Créer des scénarios de sauvetage cardiaque simulé, aussi bien celui nécessitant une décharge que celui ne nécessitant pas une décharge.

Les instructeurs utilisent l'appareil de formation du DEA grâce à une télécommande.

Parties de l'appareil de formation du DEA

L'appareil de formation du DEA a des mêmes caractéristiques externes générales que le DEA de sauvetage.

Note: L'appareil de formation du DEA utilise des électrodes de formation spéciales uniquement pour démontrer le placement approprié de l'électrode. Les électrodes de formation ne peuvent pas administrer un choc ou fournir une réaction.

L'appareil de formation du DEA pourrait être configuré pour un fonctionnement semi-automatique ou automatique.

Veuillez consulter le manuel de l'utilisateur approprié du DEA de sauvetage pour des descriptions détaillées des pièces d'un DEA de sauvetage.

Fonctions de la télécommande de l'appareil de formation du DEA

La télécommande dispose des fonctions suivantes:

Tableau 1: Les boutons de la télécommande de l'appareil de formation du DEA

Bouton	Utilisation
 <p>1:</p> <ul style="list-style-type: none"> Choc annulé 	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer lorsque le trainer affiche le message, «Choc conseillé» pour changer le message à, «Modification du rythme. Choc annulé.» Appuyer pendant les messages de Placement d'électrodes pour transmettre aux messages d'Analyse. La séquence suivante (Choc ou RCP) est déterminée par le scénario sélectionné. Appuyer pendant une séquence de RCP pour transmettre les messages d' Analyse suivis par une autre séquence de RCP .
 <p>2:</p> <ul style="list-style-type: none"> Choc conseillé 	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer pendant les messages de Placement d'électrodes pour transmettre aux messages d'Analyse . La séquence suivante (Choc ou RCP) est déterminée par le scénario sélectionné. Appuyer pendant une séquence de RCP pour transmettre les messages d' Analyse suivi par une séquence de Choc .
 <p>3:</p> <ul style="list-style-type: none"> Vérifier les électrodes 	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer pendant l'analyse pour afficher le message, "Appuyer fermement les électrodes sur le torse dénudé du patient." Appuyer à nouveau pour poursuivre le scénario.
 <p>4:</p> <ul style="list-style-type: none"> Placer les électrodes 	<p>Après l'affichage du message, «Retirez la pochette blanche du couvercle du DEA.» appuyer pour afficher le message:</p> <ul style="list-style-type: none"> «Enlevez entièrement la pellicule plastique bleue d'une des électrodes» «Positionnez solidement l'électrode sur le torse dénudé du patient» «Retirez ensuite la pellicule plastique bleue de la seconde électrode blanche» «Positionnez solidement la seconde électrode à l'autre emplacement.» <p>Note: Appuyer pour naviguer plus rapidement sur les messages.</p>

Tableau 1: Les boutons de la télécommande de l'appareil de formation du DEA (suite)

Bouton	Utilisation
 <p>5:</p> <ul style="list-style-type: none"> Analyse interrompue 	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer pendant les messages d' Analyse pour afficher le message, «Analyse interrompue. Immobiliser le Patient.» Appuyer à nouveau pour continuer.
 <p>6:</p> <ul style="list-style-type: none"> Pile faible 	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer pendant un scénario de sauvetage pour afficher le message: «Pile faible» (les DEL de la pile afficheront aussi pile faible). Appuyer à nouveau pour éteindre le DEL de la pile faible et allumer deux DEL verts de la pile.
 <p>7:</p> <ul style="list-style-type: none"> Service requis 	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer pour afficher le message : «Service requis.» Appuyer à nouveau pour continuer.
 <p>8:</p> <ul style="list-style-type: none"> Pause Reprendre 	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer à tout moment pour interrompre (l'appareil de formation du DEA émet un signal sonore pendant l'interruption). Appuyer à nouveau pour continuer. <p>Note: Si l'appareil est déjà en mode Pause en raison de l'achèvement d'une séquence de scénario, l'appareil de formation du DEA redémarre.</p>
 <p>9:</p> <ul style="list-style-type: none"> Changer de scénario Changer le volume 	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer # puis 1 pour démarrer le Scénario 1. Appuyer # puis 2 pour démarrer le Scénario 2. Appuyer # puis 3 pour démarrer le Scénario 3. Appuyer # puis 4 pour démarrer le Scénario 4. Appuyer # puis 7 pour réduire le volume. Appuyer # puis 8 pour augmenter le volume.

Tableau 1: Les boutons de la télécommande de l'appareil de formation du DEA (suite)

Bouton	Utilisation
 <p>10: <ul style="list-style-type: none"> Retour de la RCP </p>	<ul style="list-style-type: none"> Appuyer 10 puis 1 pour afficher le message : «Appuyez plus fort.» Appuyer 10 puis 2 pour afficher le message : «Appuyez plus doucement.» Appuyer 10 puis 3 pour afficher le message : «Appuyez plus rapidement.» Appuyer 10 puis 4 pour afficher le message : «Appuyez plus lentement.» <p>Note: Activer l'option CPRD sur le menu de configuration avant d'exécuter cette opération.</p>

Réglage de l'appareil de formation

L'appareil de formation a plusieurs caractéristiques qui peuvent être personnalisées à la mesure des besoins de l'instructeur.

Sélection de la langue

Note: Cette option est valable seulement pour les appareils ayant deux langues installées.

Pour changer la langue de la voix et les messages de texte :

- Ouvrir le couvercle de l'appareil de formation et appuyer et maintenir immédiatement le bouton Choc pendant 5 secondes. Le bouton Choc reste allumé et la langue en cours s'affiche à l'écran.
- Appuyer la touche programmable de gauche de l'appareil de formation pour faire défiler les sélections de langue (par défaut ou autrement).
- Lorsque la langue désirée est affichée, appuyer le bouton Choc.

Mode de fonctionnement

Définir le mode :

1. Sélectionner la langue. L'appareil de formation affiche le mode de fonctionnement en cours.
2. Appuyez sur la touche programmable de gauche pour afficher la sélection de mode : Automatique ou Semi-automatique.
3. Appuyez sur le bouton Choc pour sélectionner le mode.

Niveau de message

Définir le niveau de message :

1. Sélectionner le mode de fonctionnement. L'appareil de formation affiche le niveau de message en cours.
2. Appuyez sur la touche programmable de gauche pour naviguer dans les niveaux de message : Base, Standard et Avancé.
3. Appuyez sur le bouton Choc pour sélectionner et sauvegarder le niveau de message.

Style de message de RCP

Définir le message de RCP :

1. Sélectionner le niveau de message. L'appareil de formation affiche le style de message de RCP en cours.
2. Appuyez sur la touche programmable de gauche pour naviguer dans les styles de message de RCP: Traditionnel 30:2 et Compressions seulement.
3. Appuyez sur le bouton Choc pour sélectionner et sauvegarder le style de message de RCP.

Option métronome

1. Sélectionner le style de message de RCP. L'appareil de formation affiche l'option métronome.
2. Appuyez sur la touche programmable de gauche pour naviguer dans l'option métronome : En MARCHÉ ou ARRÉT.
Note: Si le Niveau de Message est défini comme Base ou Standard et le Style de Message de RCP est Compressions Seulement, le métronome est défini à En Marche.
3. Appuyez sur le bouton Choc pour sélectionner et sauvegarder l'option métronome.

Option Message de l'Appareil de RCP

1. Sélectionner l'option métronome. L'appareil de formation s'affiche que l'option de message de l'appareil de RCP soit Activer ou Désactiver.
2. Appuyez sur la touche programmable de gauche pour changer l'option de message de l'appareil de RCP :
3. Appuyez la touche Choc pour sélectionner et sauvegarder l'option de message de l'appareil de RCP.
4. L'appareil de formation redémarre avec le nouveau réglage.

Scénarios de sauvetage

Cette partie décrit un scénario de sauvetage type et puis énumère les scénarios de sauvetage pré-réglés. Pour changer les scénarios, [Fonctions de la télécommande de l'appareil de formation du DEA page 5](#) Consulter.

Note: À la différence d'un DEA de sauvetage, l'appareil de formation du DEA ne stocke pas les informations de sauvetage.

Scénario de sauvetage type

Les étapes suivantes démontrent un scénario de sauvetage type. Dès que l'appareil de formation du DEA est réglé et le couvercle est ouvert, l'appareil de formation du DEA navigue dans l'ensemble du scénario. L'instructeur pourrait accélérer le scénario le cas échéant.

1. Ouvrir le couvercle de l'appareil de formation du DEA. L'appareil de formation du DEA affiche le message: «Restez calme. Suivez ces instructions.» et veille à ce que les Services d'urgence soient appelés maintenant.
2. Appuyer 4 sur la télécommande pour naviguer dans les messages du placement de l'électrode :

Note: Les messages ci-dessous sont prévus lorsque le niveau de message Standard est sélectionné.

- «Déchirez la pochette selon les pointillés et sortez les électrodes».
 - «Enlevez entièrement la pellicule plastique bleue d'une des électrodes».
 - «Positionnez solidement l'électrode sans sa pellicule plastique bleue sur le torse dénudé du patient, exactement comme l'indiquent les illustrations sur les électrodes».
 - «Retirez ensuite la pellicule plastique bleue de la seconde électrode blanche»
 - «Positionnez solidement la seconde électrode à l'autre emplacement, exactement comme l'indiquent les illustrations sur les électrodes».
3. Appuyer à nouveau 4 pour indiquer le placement de l'électrode.
 4. L'appareil de formation du DEA passe à l'étape d'analyse de la séquence de sauvetage et affiche le message: «Ne touchez pas le patient!. Analyse du rythme.»
 5. Si un rythme nécessitant une décharge est sélectionné, l'appareil de formation du DEA affiche le message: «Choc conseillé.»
 6. Ensuite, respecter ces étapes pour administrer un choc simulé:

Note: Les étapes suivantes sont applicables uniquement pour le mode semi-automatique.

 - a. L'appareil de formation du DEA affiche le message: «Appuyez sur le bouton clignotant rouge pour délivrer le choc.»

- b. L'étudiant appuie le bouton Choc pour administrer la première défibrillation simulée.

Si la touche Choc n'est pas pressée après 30 secondes, l'appareil affiche le message : «Choc non délivré,» et entre en mode RCP.

Si le scénario défini un rythme ne nécessitant pas une décharge, l'appareil de formation du DEA affiche le message: «Au besoin, administrez la RCR selon les instructions.»

Scénarios de sauvetage recommandés

Note: En cas de simulation d'un DEA automatique au lieu de l'invite à l'administration d'un choc, l'appareil de formation du DEA déclenche le compte à rebours et puis administre automatiquement un choc.

Tableau 2: Scénarios de sauvetage

Étape	Scénario 1	Scénario 2	Scénario 3	Scénario 4
1	Ouvrir le couvercle de l'appareil de formation			
2	Placer les électrodes sur le mannequin			
3	L'appareil de formation exécute l'analyse			
4	Inviter à administrer un choc (Semi-auto) ou choc administré (Auto)	Inviter à administrer un choc (Semi-auto) ou choc administré (Auto)	Inviter à administrer un choc (Semi-auto) ou choc administré (Auto)	Aucun Choc conseillé
5	RCR	RCR	RCR	RCR
6	Analyse	Analyse	Analyse	Analyse
7	Aucun Choc conseillé	Aucun Choc conseillé	Inviter à administrer un choc (Semi-auto) ou choc administré (Auto)	Aucun Choc conseillé
8	RCR	RCR	RCR	RCR
9	Analyse	Analyse	Analyse	Analyse

Tableau 2: Scénarios de sauvetage (suite)

Étape	Scénario 1	Scénario 2	Scénario 3	Scénario 4
10	Aucun Choc conseillé	Inviter à administrer un choc (Semi-auto) ou choc administré (Auto)	Inviter à administrer un choc (Semi-auto) ou choc administré (Auto)	Aucun Choc conseillé
11	RCR	RCR	RCR	RCR
12	Analyse	Analyse	Analyse	Analyse
13	Aucun Choc conseillé	Aucun Choc conseillé	Inviter à administrer un choc (Semi-auto) ou choc administré (Auto)	Aucun Choc conseillé
14	RCR	RCR	RCR	RCR

Entretien

L'appareil de formation du DEA ne dispose des pièces réparables par l'utilisateur. Le seul entretien nécessaire est de:

- ◆ Nettoyer les surfaces externes à l'aide d'un linge humide.
- ◆ Remplacer les piles d'un appareil de formation du DEA ou les piles de sa télécommande le cas échéant.
 - L'appareil de formation du DEA nécessite trois piles alcalines de type C
 - La télécommande nécessite deux piles alcalines AAA

Lorsque vous remplacez les piles, assurez-vous que la polarité est respectée.

Pour tout autre problème d'entretien ou de réparation, veuillez appeler l'Assistance Technique du Cardiac Science ou si vous êtes à l'extérieur des États-Unis, contactez votre représentant local.

Notification de la FCC aux utilisateurs des États-Unis

Ce périphérique est conforme à l'article 15 des règles de la FCC. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cet équipement ne devrait pas créer

d'interférences dangereuses, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, incluant celles pouvant entraîner son mauvais fonctionnement. Voir la section 47CFR 15,19 (3).

Caractéristiques

Le tableau suivant énumère les caractéristiques de l'appareil de formation du DEA.

Tableau 3: Caractéristiques

Paramètre	Détail
Dimensions	Hauteur: Hauteur : 8 cm (3,3 po) Largeur : Largeur : 24 cm (9,5 po) Profondeur : Profondeur : 32 cm (12,5 po)
État de fonctionnement et de veille	Température : 0°C à 50°C (32°F à 122°F) Humidité : 5% à 95% (sans condensation)
Conditions d'expédition (jusqu'à une semaine)	Température : - 40°C à + 65°C (- 40°F à +149°F). Humidité : 5% à 95% (sans condensation)
Pile	Appareil de formation du DEA: Trois piles alcalines de type C Télécommande: Deux piles alcalines AAA
Émissions	Radiation E-M: EN 55011, Groupe 1, Catégorie B fréquence radio (FR) : CISPR 11, Groupe 1, Classe B
Immunité	Radiation E-M: EN 61000-4-3 Radiation E-M: EN 61000-4-8 ESD: EN 61000-4-2

Cardiac Science Corporation • N7 W22025 Johnson Drive, Waukesha, WI53186-1856 États-Unis • +1.262.953.3500
• Appel sans frais aux États-Unis +1.800.426.0337 • Fax: +1.262.953.3499 • Email: care@cardiacscience.com

Commandes et Service à la clientèle (États-Unis et International) • +1.262.953.3500 • Appel sans frais aux États-Unis +1.800.426.0337
• Fax: +1.262.798.8292 • care@cardiacscience.com

Assistance Technique • (États-Unis) appel sans frais +1.800.426.0337 • Fax: +1.262.798.5236 • techsupport@cardiacscience.com • (International)
international@cardiacscience.com

Cardiac Science, le logo Shielded Heart, Powerheart et Rescue Ready, sont des marques commerciales ou des marques déposées de Cardiac Science Corporation. Droits d'auteur© 2015 Cardiac Science Corporation. Tous droits réservés.

